Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671
www.electrolux.com/mcculloch - www.electrolux.com/partner

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

The Electrolux Group. *The world's No. 1 choice*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

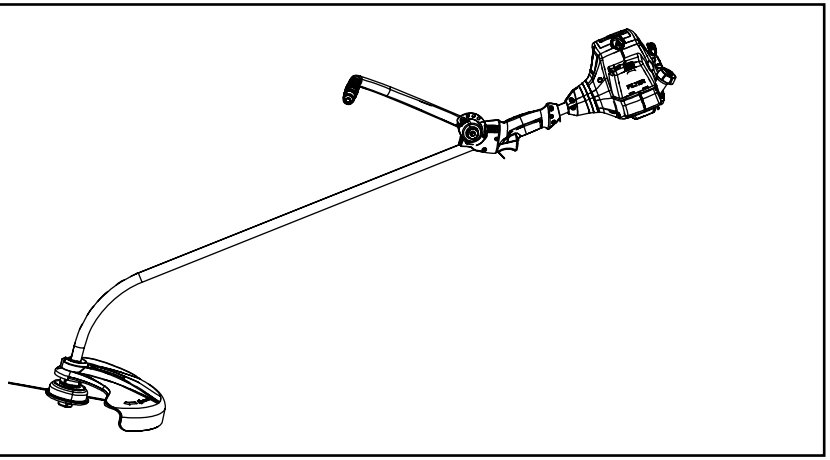
PN 249342 REV. 02 (05/04)

Supreme 300 / T 300 - Supreme 300J / B 300J

Electrolux

Electrolux

Supreme 300 / T 300
Supreme 300J / B 300J



GB **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE **BETRIEBSANWEISUNG** WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u ailes begrijpt alvorens de kettingzaag te gebrulken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

NO **BRUKERHÅNDBOK**
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

FI **OHJEKIRJA**
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE **BRUKSANVISNING**
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK **BRUGERHÅNDBOG**
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerüen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele elött gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

GR **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεχτικά αντές τις οδηγίες χαι Φροντίστε να τις κατανοήσετε αντό το μήχάνημα χαί Φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

CZ **NÁVOD K POUŽÍVANÍ**
DÙLEZITÁ INFORMACE: Než začnete stroj používat přečtěte si prosím velmi pozorně tyto instrukce a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Uschovejte si tento návod pro použití i v budoucnu.

PL **INSTRUKCJA OBSÙUGI** Gwarancja traci waýnoúâ w przypadku uýywania urzàdzenia do celów innych niý wymienione w instrukcji obsùugi. Prosimy o uwaýne przeczytanie instrukcji oraz o stoowanie siæ do zaleceñ i wskazówek w niej zawartych.

SK **NÁVOD NA OBSLUHU**
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA: Pred použitím stroja si starostlivo preèítajte tento návod na obsluhu a uistite sa že ste mu dôkladne porozumeli. Návod starostlivo uschovajte pre potrebu v budúcnosti.

RU **РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ**
ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Внимательно прочитать и понять инструкции перед использованием оборудования. Хранить инструкции для дальнейших консультаций.

EE **KASUTUSJUHEND**
TÄHTIS INFORMATSIOON: Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.

LV **ROKASGRÂMATA**
SVARÎGA INFORMÂCIJA: Pirms ierîces izmantoðanas uzmanîgi izlasiet rokasgrâmatu un pârliecinieties, ka jûs labi saprotat tâs saturu. Saglabâjiet rokasgrâmatu, lai nâkotnç bûtu iespçjams atsvaidzinât jûsu zinâðanas.

CE

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

SE Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és elözetes bejelentés nélkül változtasson.

GR Λόγω προγράμματος συνεχο´θς βελτίωσης προιόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

CZ Vzhledem k pokračujícím inovacím si vyrobce výhrazuje právo mínit technické hodnoty uvedené v této příručce bez predčhozího upožornení.

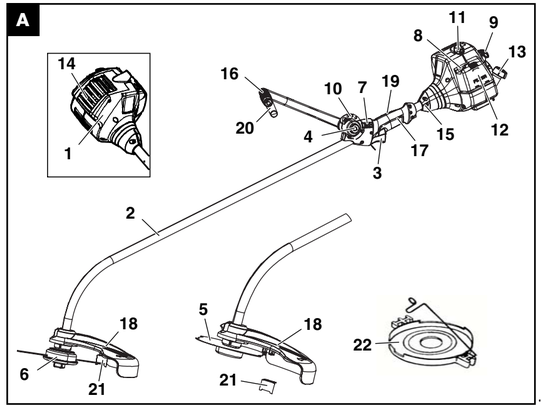
PL W związku z programem ciągłego ulepszania swoich wyrobów, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia

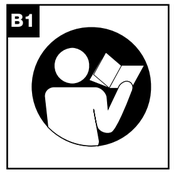
SK Proizvajalec si pridržuje pravico, da spremeni značilnosti in podatke pričujočega priročnika v katerem koli trenutku in brez predhodnega obvestila.

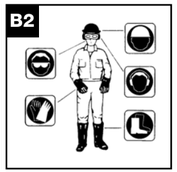
RU Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.

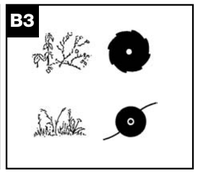
EE Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.

LV Izgatavotājs saglabā tiesības jebkurā brīdī un bez brīdinājuma mainīt šajā rokasgrāmatā esošos datus un raksturlīknes.

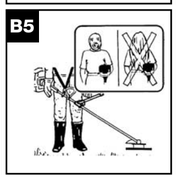


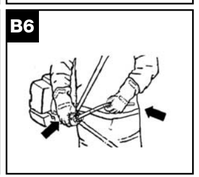


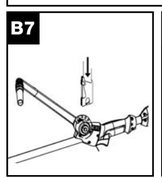




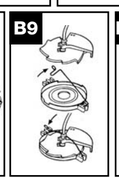




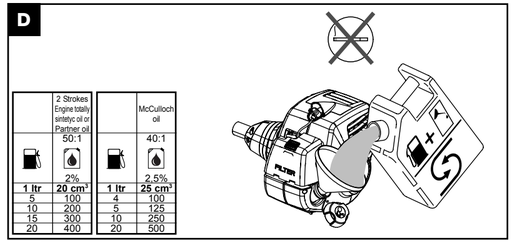


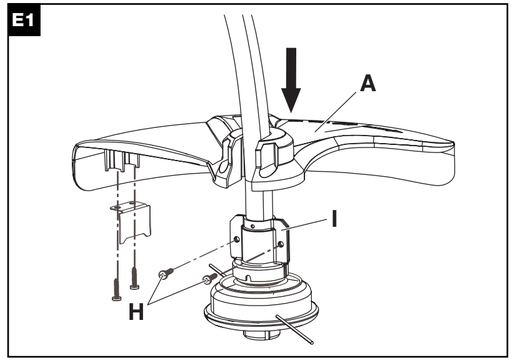


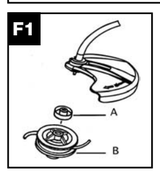


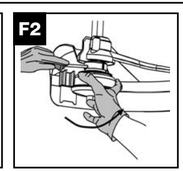


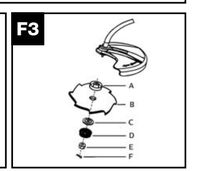


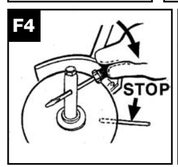


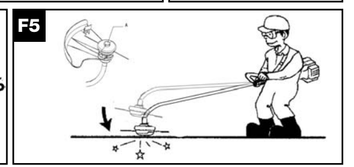


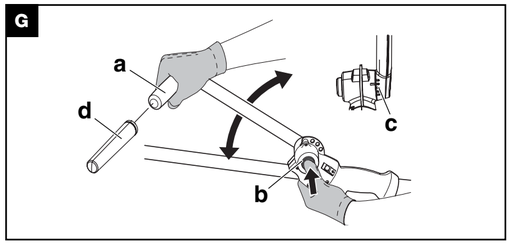


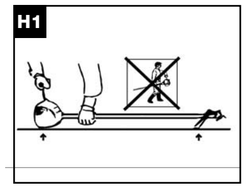


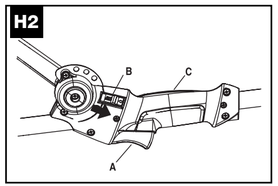


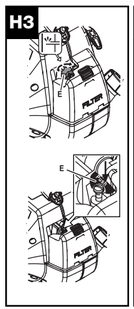


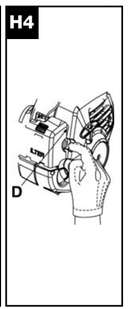


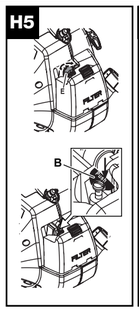




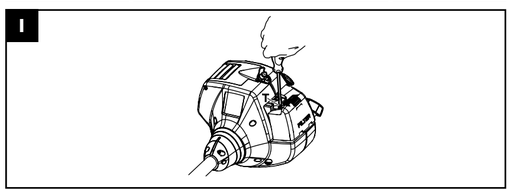


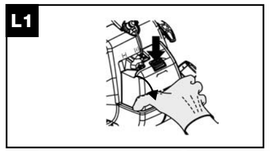


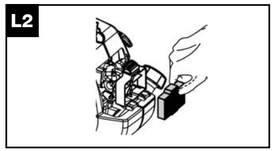


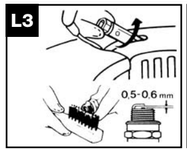


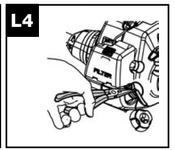


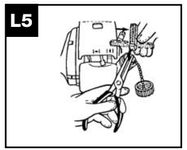


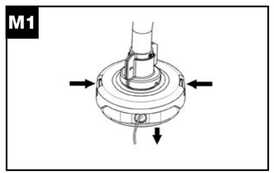


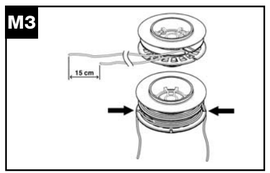


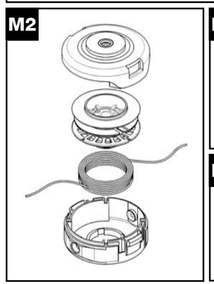


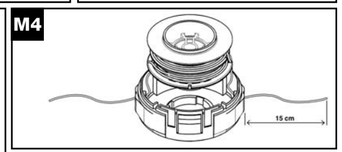


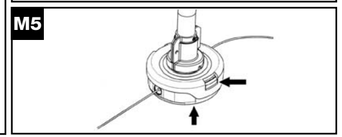


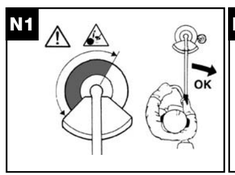




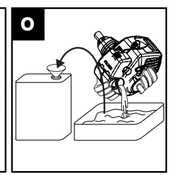


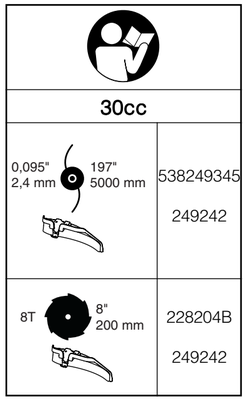












GB SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

DE ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

FR TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

NL OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

NO TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/ SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

FI TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

SE SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

DK OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

ES TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

PT TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

IT TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE/DIFESA DI SICUREZZA

HU ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLITÁSA / BALESETVÉDELEM

GR ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ Ε ΑΡΤΗΜΑΤΑ

CZ SHRNUJÍCÍ TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI REZNÁ HLAVA/BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA

PL TABELA ZBIORCZA POPRAWNEGO ZESTAWIENIA GŁOWICY TNĄCEJ / OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ

SK SÚHRNNÁ TABUĽKA PRE SPRÁVNU KOMBINÁCIU REZNÁ HLAVA/BEZPEČNOSTNÁ OCHRANA

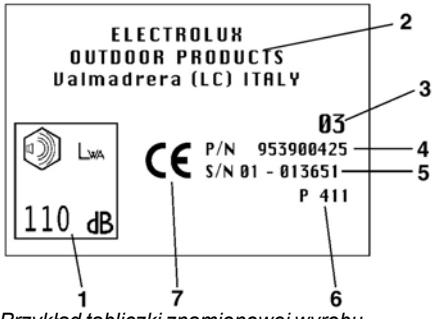
RU ОБЗОРНАЯ ТАБЛИЦА ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ / ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

EE KOKKUVÕTLIK TABEL TRIMMIPEA JA SELLE KAITSME KORREKTSEKS MONTEERIMISEKS

LV NOSLĒGUMA TABULA PAREIZAI GRIEŠANAS GALVIŅAS UN DROŠĪBAS AIZSARGA SAVIENOŠANAI

A. Opis ogólny

1) SILNIK
2) RURA Z NAPĘDEM
3) PRZYCISK GAZU
4) POKRĘTŁO DO REGULACJI UCHWYTU
5) NÓŻ
6) GŁOWICA Z NYLONOWĄ ŻYŁKĄ
7) WYŁĄCZNIK ZATRZYMUJĄCY (STOP)
8) DWIGIENKA SSANIA
9) RĄCZKA ROZRUSZNIKA
10) PUNKT ZACZEPIENIA
11) ŚWIECA ZAPŁONOWA
12) POKRYWA FILTRA POWIETRZA
13) KOREK ZBIORNIKA PALIWA
14) TŁUMIK
15) POŁĄCZENIE SILNIKA Z RURĄ Z NAPĘDEM
16) PRZEDNI UCHWYT W KSZTAŁCIE LITERY "J"
17) UCHWYT TYLNY Z ELEMENTAMI STEROWANIA
18) OSŁONA NARZĘDZIA TNĄCEGO
19) BLOKADA STEROWANIA GAZEM
20) BOCZNY DRĄŻEK ZABEZPIECZAJĄCY
21) NOŻYK ODCINAJĄCY ŻYŁKĘ
22) OSŁONA NOŻA



Przykład tabliczki znamionowej wyrobu

LEGENDA:
1) Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z rozporządzeniem 2000/14/EC
2) Nazwa i adres producenta
3) Rok produkcji (ostatnie dwie cyfry;np.:03=2003)
4) Kod wyrobu
5) Nr serii
6) Model /typ
7) Znak zgodności CE

B. Środki ostrożności

Znaczenie symboli

	Ostrzeżenie.
	Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest okulary ochronne lub chroniące twarz osłony, homologowany kask ochronny, chroniące przed hałasem nauszniki.
	Należy dokładnie i z uwagą przeczytać instrukcję użytkownika i sprawdzić, czy w pełni i do końca zrozumiałe jest działanie wszystkich służących do obsługi wykaszarko - wycinarki elementów.
	Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest rękawice.
	Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest wysokie buty ochronne.
	Podczas napełniania zbiornika paliwem oraz podczas używania wykaszarko - wycinarki nie należy palić tytoniu.
	Ssanie (pomoc podczas rozruchu).
	Uwaga na materiały, które mogą zostać wyrzucone spod urządzenia.
	Minimalna bezpieczna odległość - 15 m.

	Zatrzymanie awaryjne.
	Maksymalna prędkość trzpienia.
	Uwaga na obracający się nóż. Nóż może uciąć rękę lub nogę.

	**UWAGA!** Niebezpieczeństwo poparzenia kończyn dolnych. Należy skrupulatnie stosować się do zawartych w instrukcji wskazówek.
	**UWAGA!** Narzędzia tnące oraz tłumik rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury i mogą stać się przyczyną poparzeń. Należy odczekać kilka minut przed ich dotknięciem.

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Urządzenia nie należy wykorzystywać do innych celów niż strzyżenie trawy z wykorzystaniem wskazanych narzędzi tnących.
- **B1.** Zaleca się, aby każda osoba obsługująca wykaszarko - wycinarkę przed przystąpieniem do jej wykorzystywania przeczytała w całości i z należytą uwagą niniejszą instrukcję.
- Należy sprawdzić, czy zna się sposób w jaki, w nagłym przypadku, należy wyłączyć silnik i nóż (zobacz rozdział "*Rozruch i wyłączanie silnika*").
- Wszyscy użytkownicy wykaszarko - wycinarki muszą znać opisany w niniejszej instrukcji, w pełni bezpieczny, sposób jej obsługi oraz zasady strzyżenia poznane ewentualnie także poprzez praktyczną ich demonstrację.
- Nie należy używać wykaszarko - wycinarki wtedy, gdy jest się zmęczonym, w złej formie fizycznej lub pod działaniem alkoholu czy określonych lekarstw.
- Nie należy dopuszczać, aby dzieci lub osoby nie znające treści niniejszej instrukcji oraz nie posiadające odpowiedniego przygotowania używały wykaszarko - wycinarki. Czasami lokalne przepisy bezpieczeństwa szczegółowo wskazują limit wieku osób mogących obsługiwać wykaszarko - wycinarkę.
- W przypadku odstąpienia lub pożyczenia wykaszarko - wycinarki, należy dołączyć do niej niniejszą instrukcję, aby kolejny użytkownik mógł zapoznać się z nią oraz z koniecznymi do przestrzegania zasadami bezpieczeństwa.
- Zawsze przed rozpoczęciem używania wykaszarko - wycinarki należy uważnie ją skontrolować: należy sprawdzić, czy została poprawnie zmontowana, a przede wszystkim należy sprawdzić, czy nie są poluzowane śruby, czy jakieś elementy wykaszarko - wycinarki nie są uszkodzone lub czy nie wycieka z niej paliwo.
- Należy wymienić ewentualnie uszkodzone lub przedstawiające pęknięcia czy nadmierne zużycie akcesoria (nóż, głowicę żyłkową, osłony). Ewentualnie uszkodzone części urządzenia należy wymienić w Autoryzowanym Serwisie Obsługi Technicznej.
- Wszystkie czynności konserwatorskie i / lub montażowe wykonywać należy WYŁĄCZNIE przy wyłączonym silniku i w rękawicach.

Odzież

- **B2.** Podczas pracy z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki należy nosić odpowiednią odzież; należy stosować homologowane środki ochrony indywidualnej: a) przylegające do ciała ochronne ubrania (nie należy nosić krótkich spodni lub porozpinanej odzieży). b) wysokie buty ochronne z zapobiegającą poślizgnięciu się podeszwą, chroniącym przed zgnieceniem palców stopy nosem i zabezpieczeniem przed przecięciem (nie należy nosić sandałów lub pracować w ogóle bez obuwia). c) zabezpieczające przed przecięciem i drganiami rękawice. d) chroniące twarz osłony lub okulary ochronne. Należy usunąć występującą ewentualnie folię zabezpieczającą. e) chroniące przed hałasem nauszniki. Stosowanie środków ochrony indywidualnej nie eliminuje ryzyka odniesienia obrażeń, zmniejsza jednak ich skutki w razie nieszczęśliwego wypadku.
- Nie należy nosić szerokiej odzieży oraz biżuterii, które mogłyby wplątać się w poruszające się części urządzenia.
- Należy uważać na obracające się elementy oraz gorące powierzchnie wykaszarko - wycinarki.

Środki ostrożności dotyczące zdrowia

UWAGA! Należy unikać zbyt długotrwałej pracy z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki. Hałas oraz drgania mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie.

- Długotrwała praca z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki lub innego podobnego urządzenia naraża użytkownika na wibracje mogące wywołać “napadową sinicę palców” (*choroba Raynauda*). Może to spowodować ograniczenie odczuwania zmian temperatury w dłoniach, a także ogólne zmniejszenie czucia. W związku z tym, jeśli użytkownik w regularny i długotrwały sposób wykorzystuje wykaszarko - wycinarkę, powinien dokładnie kontrolować stan swoich dłoni i palców. W przypadku zaobserwowania wyżej wymienionych objawów, powinien natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Długotrwałe wykorzystywanie wykaszarko - wycinarki lub innych urządzeń może być przyczyną złego samopoczucia, stresu, zmęczenia, przytępienia słuchu. Urządzenie należy wykorzystywać stosując we właściwy sposób założone nauszniki chroniące słuch. Poprawna i staranna konserwacja urządzenia może dodatkowo pomóc w zabezpieczeniu się przed hałasem i drganiami.
- Nie należy uruchamiać silnika lub pozostawiać go włączonego w zamkniętych lub słabo przewiewnych pomieszczeniach.

UWAGA! Spaliny są trujące. Mogą spowodować duszenie się, a nawet śmierć.

Miejsce pracy

- Należy zapoznać się dokładnie z miejscem pracy i zwrócić uwagę na wszelkie mogące być źródłem niebezpieczeństwa okoliczności (na przykład: drogi, ścieżki, przewody elektryczne, niebezpieczne drzewa, itp.).
- Przed przystąpieniem do pracy należy usunąć z miejsca działania kamienie, szkło, liny, metalowe części, słoiki, butelki oraz wszelkie inne przedmioty, które mogłyby dostać się do wirujących elementów wykaszarko – wycinarki lub zostać niebezpiecznie wyrzucone na odległość. Zetknięcie się noży z ewentualnymi niepożądanymi przedmiotami może spowodować zranienie osoby obsługującej wykaszarko – wycinarkę oraz ewentualnie innych, znajdujących się w pobliżu osób lub zwierząt, a także może uszkodzić urządzenie.
- **B3.** W przypadku każdego akcesoria należy strzyc nim wyłącznie zalecany dla niego materiał, starając się nie dotknąć tnącym narzędziem kamieni, metalowych przedmiotów, itp.
- Z zachowaniem szczególnej ostrożności należy pracować na pochyłych terenach.
- **B4.** Należy zadbać, aby osoby trzecie oraz zwierzęta znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy (minimum 15 metrów). Podczas pracy nóż lub głowica żyłkowa mogą wyrzucać na odległość trawę, ziemię, kamienie lub inne przedmioty, dlatego też jeśli ktoś zbliży się należy wyłączyć silnik i zatrzymać nóż lub głowicę (zobacz rozdział “*Uruchamianie i wyłączanie silnika*”).
- Należy zawsze pamiętać o ewentualnych zagrożeniach, które mogą zostać niezauważone z powodu wytwarzanego przez wykaszarko - wycinarkę hałasu.
- Należy upewnić się, czy w pobliżu znajduje się ktoś, kto usłyszy wołanie w przypadku zaistnienia nieszczęśliwego wypadku.

Praca

- **B5.** B5. Należy związać włosy tak, aby nie opadały na ramiona.
- **B6.** Zaleca się, aby podczas pracy trzymać wykaszarko - wycinarkę po swojej prawej stronie; w ten sposób wylot spalin nie będzie zasłaniany przez odzież obsługującego i będą one mogły swobodnie uchodzić na zewnątrz. Jeśli dotychczas nie używało się wykaszarko - wycinarki należy w pierwszym okresie odbyć odpowiednie szkolenie.
- **B6.** Podczas pracy należy trzymać wykaszarko - wycinarkę mocno, zawsze obiema rękami. Należy zawsze przyjmować stabilną pozycję stojącą.
- Należy dbać, by uchwyty były zawsze suche i czyste.
- Przed rozpoczęciem pracy należy poprawnie założyć pasy podtrzymujące urządzenie. Należy wyregulować je za pomocą sprzączki tak, aby wykaszarko - wycinarka wisiała odpowiednio wyważona na prawym boku obsługującego oraz aby nóż lub głowica żyłkowa ustawione były równolegle do gruntu, w odległości od 0 do 30 cm.
- **B7.** Punkt zaczepienia (**B**) musi być wybrany w taki sposób, aby umożliwić optymalne wyważenie urządzenia i w każdym wypadku zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji “*Pas do zawieszenia*”.
- Nigdy nie należy używać wykaszarko - wycinarki w stanie niekompletnym, uszkodzonym lub po jej zmodyfikowaniu przez kogokolwiek, także przez Autoryzowany Serwis Obsługi Technicznej.
- Osoba obsługująca lub użytkownik wykaszarko - wycinarki odpowiedzialny jest za ewentualne wypadki z udziałem osób trzecich lub za wyrządzone im szkody materialne, a

także za każdy inny rodzaj niebezpieczeństwa, na które mogą być one narażone.
- Nie należy używać wykaszarko - wycinarki stojąc na drabinie lub na innej niestabilnej powierzchni. Należy zawsze w pełni panować nad utrzymaniem równowagi.
- Nie należy nigdy używać urządzenia w ciężkich warunkach klimatycznych, jak na przykład bardzo niskie temperatury lub wyjątkowo gorący i wilgotny klimat.
- Nie należy pracować przy złych warunkach pogodowych (mgła, deszcz, wiatr, itp.).
- Nóż jest tnący, należy więc ze szczególną uwagą obchodzić się z nim także przy wyłączonym silniku. Zawsze należy używać rękawic roboczych. Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności w obrębie urządzenia lub przed dotknięciem noża lub głowicy żyłkowej, zwłaszcza w celu wyjęcia ewentualnie wplątanych przedmiotów, należy wyłączyć silnik i zaczekać na całkowite zatrzymanie się ruchomych części.
- W momencie uruchamiania lub pracy silnika należy pamiętać, aby wszystkie części ciała oraz noszona odzież znajdowały się z dala od noży urządzenia.
- Podczas pracy należy zawsze stać przodem do terenu działania, nie należy strzyc idąc do tyłu, ponieważ nie jest się w stanie zauważyć na czas ewentualnie grożącego niebezpieczeństwa.
- Nie należy odkładać urządzenia z włączonym silnikiem. Nie należy nigdy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru urządzenia z włączonym silnikiem.

⚠	**UWAGA! Aby zagwarantować sobie na długi czas zarówno dobre, jak i bezpieczne działanie urządzenia, należy upewnić się, czy wszystkie wymieniane jego elementy zastępowane są oryginalnymi częściami zamiennymi lub akcesoriami.**

Środki ostrożności w czasie transportu
- **B8.** Nie należy nigdy transportować wykaszarko - wycinarki, także na krótkich odcinkach drogi, z włączonym silnikiem. Podczas transportu silnik urządzenia musi być wyłączony, a nóż lub głowica żyłkowa zwrócone do tyłu.
- **B8.** W przypadku przewożenia wykaszarko - wycinarki samochodowym środkiem transportu, należy umieścić ją w stabilnej pozycji i przywiązać, by nie doszło do rozlania się paliwa. Zaleca się jednak, aby na czas transportu opróżnić zbiornik paliwa.

⚠	**B9. UWAGA! W celu zagwarantowania sobie bezpieczeństwa konieczne jest, na czas transportu i magazynowania, nałożenie na nóż specjalnej, znajdującej się na wyposażeniu osłony.**

Środki ostrożności w przypadku ognia i pożaru
- **B10.** Nie należy używać wykaszarko - wycinarki w obecności ognia lub rozlanej benzyny.
- **B10.** W przypadku uzupełniania paliwa należy zawsze wytrzeć ewentualnie rozlaną mieszankę. Podczas wykonywania tej operacji nie należy palić tytoniu. Silnik należy włączać z dala od miejsca, w którym nalewane było paliwo oraz z dala od pojemników z paliwem (minimalna odległość 3 metry). Nie należy dolewać paliwa przy pracującym silniku.
- Aby zmniejszyć ryzyko wzniecenia pożaru, należy utrzymywać urządzenie w czystości, usuwając z niego resztki trawy, liście, nadmiar oleju.

Odrzut
Urządzenia wyposażone w nóż mogą w momencie zetknięcia się z twardymi przedmiotami ulec gwałtownemu odrzutowi bocznemu. Nóż może spowodować amputację ręki lub nogi.
Siła odrzutu może przenieść się z urządzenia na osobę je obsługującą, powodując utratę przez nią kontroli nad urządzeniem.
Odrzut może wystąpić także wtedy, gdy do strzyżenia używa się jakiegokolwiek noża w obrębie tak zwanego sektora ryzyka (zobacz N1); zaleca się więc, by do strzyżenia wykorzystywać wyłącznie pozostały sektor noża.

⚠	**UWAGA! Należy zawsze stosować dobrze naostrzony nóż. Nóż ze zużytymi zębami nie tylko utrudnia strzyżenie, lecz może także powodować reakcję odrzutu.**

⚠	**UWAGA! Nie należy ponownie ostrzyć uszkodzonego lub zużytego noża. Należy wymienić go na nowy.**

UWAGA! Zaleca się stosowanie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych; są one dostępne u oficjalnych sprzedawców. Wykorzystywanie akcesoriów i części zamiennych nieoryginalnych zwiększa ryzyko wystąpienia nieszczęśliwego wypadku. W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub rzeczom.

C. Opis wyposażenia zabezpieczającego wykaszarko - wycinarki, jego kontrole oraz konserwacje

UWAGA! Pod żadnym pozorem nie należy używać wykaszarko - wycinarki wtedy, gdy jej zespoły zabezpieczające nie są w pełni sprawne.

W niniejszym rozdziale opisane zostały znajdujące się na wyposażeniu wykaszarko - wycinarki zespoły zabezpieczające oraz konieczne do wykonania kontrole i czynności konserwatorskie, mające na celu utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie technicznym. Rozdział zatytułowany „*Opis ogólny*" pozwala zidentyfikować przedstawione w niniejszej sekcji części wykaszarko - wycinarki.
Ryzyko zaistnienia nieszczęśliwego wypadku wzrasta znacznie wtedy, gdy czynności konserwatorskie wykonywane są nieregularnie i w nieprofesjonalny sposób. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej.

Blokada sterowania przyspieszeniem

UWAGA! Nie należy nigdy używać urządzenia z blokadą sterowania przyspieszeniem naciśniętą przy pomocy taśmy klejącej, sznurka lub innego materiału.

- Zadaniem blokady jest niedopuszczenie do przypadkowego naciśnięcia przycisku gazu (rys. **A** nr **3**). Oznacza to, że przycisk gazu (rys. **A** nr **3**) działa wyłącznie wtedy, gdy równocześnie naciśnięta jest blokada zabezpieczająca (rys. **A** nr **19**).
- W momencie zdjęcia ręki z uchwytu wykaszarko - wycinarki, dzięki 2 niezależnym sprężynom, przycisk gazu (rys. **A** nr **3**) oraz blokada zabezpieczająca (rys. **A** nr **19**) automatycznie powracają do swoich wyjściowych pozycji.

Wyłącznik zatrzymujący Stop

- Ustawienie wyłącznika zatrzymującego (rys. **A** nr **7**) w pozycji O / STOP powoduje wyłączenie silnika.
- W celu skontrolowania właściwego działania wyłącznika, należy włączyć silnik i sprawdzić, czy zgaśnie on wtedy, gdy wyłącznik zatrzymujący (rys. **A** nr **7**) ustawiony zostanie w pozycji Stop.

Osłona na czas transportu

UWAGA! Przed nałożeniem osłony należy wyłączyć silnik i poczekać na całkowite zatrzymanie się narzędzia tnącego. Osłonę należy stosować podczas każdego transportu i przechowywania w magazynie.

Osłona chroni, podczas transportu lub przechowywania w magazynie, ostrze noża ułożonej w pozycji spoczynku wykaszarko - wycinarki (rys. **A** nr **23**).

UWAGA! Nie należy pod żadnym pozorem używać urządzenia bez poprawnie zamontowanych, wymienionych poniżej, specjalnych osłon! Chociaż nie eliminują one całkowicie ryzyka wystąpienia nieszczęśliwego wypadku, to zdecydowanie redukują jego konsekwencje.

Osłona narzędzia tnącego

UWAGA! Nie należy pod żadnym pozorem używać urządzenia bez zalecanej osłony narzędzia tnącego. Niewłaściwy lub wadliwy montaż osłony narzędzia tnącego może spowodować ciężkie obrażenia. Należy okresowo sprawdzać stan osłony i jeśli to konieczne, wymienić ją.

- Ta bardzo ważna osłona (rys. **A** nr **18**) nie pozwala, aby strzyżona trawa lub przedmioty, które ewentualnie zetkną się z narzędziem tnącym zostały wyrzucone i uderzyły obsługującą urządzenie osobę. Należy regularnie sprawdzać jej nienaruszony stan,

właściwe zamontowanie oraz kontrolować, czy śruby mocujące są dobrze dokręcone (zobacz "*Montaż osłony narzędzia tnącego*").
- W przypadku uszkodzenia osłony narzędzia tnącego na skutek uderzenia o twardy przedmiot, należy w celu jej wymiany oddać urządzenie do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej.

Drążek zabezpieczający (na wyposażeniu niektórych tylko modeli)

⚠	**UWAGA! Nie należy pod żadnym pozorem używać wykaszarko - wycinarki bez poprawnie zamontowanego drążka zabezpieczającego.**

Element ten, zamontowany na urządzeniu, pozwala na utrzymanie podczas pracy minimalnej odległości pomiędzy osobą obsługującą a narzędziem tnącym i nie dopuszcza, by w przypadku uderzenia noża o twardą powierzchnię narzędzie tnące dotknęło ciała obsługującego, powodując jego zranienie (rys. **A** nr **20**).

Tłumik
- Tłumik służy do maksymalnego zredukowania poziomu hałasu oraz do oddalenia od osoby obsługującej wykaszarko - wycinarkę spalin wytwarzanych przez silnik.
- Aby praca z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki była w pełni bezpieczna, należy postępować zgodnie z poniżej przedstawionymi zasadami.

⚠	**UWAGA! Podczas pracy wykaszarko - wycinarki tłumik może rozgrzać się do bardzo wysokiej temperatury, dlatego też po wyłączeniu silnika potrzebuje on pewnego czasu na ostygnięcie. W związku z powyższym zaleca się, aby w razie konieczności wykonania jakichkolwiek czynności w pobliżu tłumika, postępować ze szczególną ostrożnością.**

⚠	**UWAGA! Należy także pamiętać o niebezpieczeństwie wybuchu pożaru. Nie należy nigdy używać wykaszarko - wycinarki z wadliwym lub uszkodzonym tłumikiem.**

⚠	**UWAGA! Wytwarzane przez silnik spaliny są trujące, w związku z czym nie należy używać wykaszarko - wycinarki w pomieszczeniach zamkniętych**

⚠	**UWAGA! Ponieważ spaliny mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i może towarzyszyć im iskrzenie, nie należy zbliżać wykaszarko - wycinarki do łatwopalnych produktów.**

Pas do zawieszenia (na wyposażeniu niektórych tylko modeli)

⚠	**UWAGA! Ważne jest, aby bardzo dobrze zapoznać się z działaniem elementu zaczepienia. W przypadku sytuacji awaryjnej należy umieć w bardzo szybki sposób odczepić urządzenie od pasa.**

Pas do zawieszenia wyposażony jest w element pozwalający na zaczepienie i odczepienie urządzenia. Pas do zawieszenia pomaga osobie obsługującej odpowiednio trzymać urządzenie podczas jego użytkowania (zobacz "*Środki ostrożności*", **B7**). Przed zawieszeniem urządzenia należy wyregulować pas w taki sposób, aby element zaczepienia / odczepienia znajdował się około 15 cm poniżej pasa osoby obsługującej. Pomagając sobie nożem, należy zaczepić urządzenie o sprzączkę (tak, jak na rysunku), wykorzystując w tym celu otwór położony najbliżej ciała użytkownika.

D. Mieszanka paliwowa

UWAGA!
- Podczas uzupełniania paliwa nie należy palić tytoniu!
- Korek zbiornika z paliwem należy odkręcać powoli.
- Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać na otwartej przestrzeni, z dala od ognia i iskier.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa wzniecenia pożaru, nigdy nie należy dolewać paliwa do zbiornika wtedy, gdy silnik jest włączony lub gorący (przed uzupełnieniem paliwa, należy zaczekać, aby silnik wystygł). Należy unikać kontaktu oleju i paliwa ze skórą i oczami.
- Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w dobrze przewiewnym miejscu.
- Nie należy wdychać oparów benzyny, ponieważ są one trujące.
- Benzynę należy przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego celu pojemnikach.

Przygotowanie mieszanki

UWAGA! Należy zawsze stosować paliwo wskazane w niniejszej instrukcji. Nie wolno używać żadnego innego typu. Omawiana wykaszarko - wycinarka wyposażona jest w silnik dwusuwowy, który musi być zasilany mieszanką benzyny bezołowiowej (o minimalnej liczbie oktanowej wynoszącej 90) z *w pełni syntetycznym olejem do silników dwusuwowych*, przeznaczonym do mieszania z benzyną bezołowiową w proporcjach wskazanych w punkcie (D) zamieszczonej na okładce tabeli.

UWAGA! Należy dokładnie sprawdzić przedstawioną na opakowaniu charakterystykę oleju, ponieważ zastosowanie oleju niezgodnego z jednoznacznie wskazanymi w niniejszej instrukcji właściwościami, może spowodować poważne uszkodzenie silnika!

- W celu otrzymania możliwie najlepszej mieszanki, należy do homologowanego pojemnika wlać najpierw olej, a następnie benzynę. Przed każdym pobraniem mieszanki z pojemnika należy dobrze nim wstrząsnąć.
- Należy unikać przypadkowego rozlania benzyny.
- W miarę upływu czasu mieszanka starzeje się i zmieniają się jej własności. W związku z tym zaleca się przygotowywanie tylko takiej ilości mieszanki, jaka potrzebna jest do bezpośredniego wykorzystania (używanie starej mieszanki może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

Uzupełnianie paliwa

UWAGA! Przestrzeganie przedstawionych poniżej środków ostrożności zmniejsza niebezpieczeństwo wzniecenia pożaru:
- Należy zagwarantować, by w miejscu pracy panował odpowiedni przewiew.
- Nie należy palić tytoniu i nie należy umieszczać paliwa w pobliżu źródeł ciepła lub iskier.
- Paliwo należy uzupełniać przy wyłączonym silniku.
- Korek zbiornika z paliwem należy odkręcać powoli, aby stopniowo zmniejszyć ewentualnie panujące wewnątrz nadciśnienie.
- Nie należy zdejmować korka zbiornika z paliwem przy pracującym silniku.
- Po uzupełnieniu paliwa należy dobrze dokręcić korek zbiornika.

- Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w dobrze przewiewnym miejscu.
- Wykaszarko - wycinarkę należy umieścić na równej i solidnej powierzchni tak, aby nie przewróciła się, a korek zbiornika zwrócony był do góry.
- Przed zdjęciem korka należy starannie oczyścić obszar wokół wlewu, aby do wnętrza zbiornika nie dostały się jakieś nieczystości.
- Należy ostrożnie otworzyć korek kanistra. Następnie odkręcić korek zbiornika z paliwem i przy użyciu lejka napełnić go odpowiednią ilością mieszanki paliwowej.
- Należy starać się nie porozlewać paliwa.
- Po napełnieniu zbiornika należy dobrze dokręcić korek.
- W celu uniknięcia trudności związanych z ponownym uruchomianiem wykaszarko - wycinarki, nie należy podczas jej użytkowania dopuścić do całkowitego wyczerpania się paliwa w zbiorniku.

UWAGA! W przypadku rozlania paliwa należy dobrze osuszyć wykaszarko - wycinarkę. W przypadku polania się paliwem, należy natychmiast zmienić odzież. Należy unikać kontaktu paliwa ze skórą i oczami.

UWAGA! Podczas używania wykaszarko - wycinarki i zaraz po wyłączeniu silnika tłumik wykaszarko - wycinarki jest bardzo gorący. Podobnie dzieje się, gdy silnik pracuje na minimalnych obrotach. Należy zawsze postępować z maksymalną ostrożnością, by uniknąć niebezpieczeństwa wzniecenia pożaru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się łatwopalne materiały lub gazy.

Przechowywanie paliwa

- Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna: przed zbliżeniem się do jakiegokolwiek rodzaju paliwa, należy zgasić papierosy, fajki lub cygara.
- Paliwo należy przechowywać w posiadającym odpowiednią homologację pojemniku, w chłodnym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu.
- Nie należy nigdy pozostawiać wykaszarko - wycinarki z paliwem w zbiorniku w miejscach mało przewiewnych, w których wydzielane przez benzynę opary mogłyby się rozprzestrzeniać i wejść w kontakt z ogniem, świecami, płomieniem palników, kotłów, piecyków łazienkowych, suszarek, itp.
- Wydzielane przez paliwo opary spowodować mogą wybuch lub pożar.
- Nie należy nigdy przechowywać nadmiernych ilości paliwa.

E. Montaż osłony narzędzia tnącego

Montaż osłony narzędzia tnącego
Umieścić na swoim miejscu osłonę (**A**), dopasowując ją dokładnie do odpowiedniego wspornika (**I**), włożyć i dokręcić do oporu śruby (**H**), a następnie w pokazany na rysunku sposób zamontować nożyk odcinający żyłkę.

F. Osprzęt tnący urządzenia oraz jego montaż

UWAGA! Montaż narzędzia tnącego należy wykonać wyłącznie z zamontowaną osłoną.

UWAGA! Na urządzeniu zamontowane mogą być wyłącznie następujące narzędzia tnące:
a) głowica żyłkowa
b) nóż do trawy posiadający nie więcej niż 8 zębów.
Każde z tych narzędzi wymaga zamontowania specjalnej osłony zabezpieczającej. Należy uważnie wykonać zalecenia instrukcji dotyczące ich poprawnego montażu. Osprzęt tnący należy umocować, montując właściwe i we wskazanym porządku, wszystkie będące na wyposażeniu części, aby uniknąć tym samym niebezpieczeństwa spowodowania ciężkich obrażeń u osoby obsługującej, osób trzecich lub zwierząt.

UWAGA! Należy stosować noże do trawy lub głowice żyłkowe przeznaczone do pracy z MAKSYMALNĄ PRĘDKOŚCIĄ OBROTOWĄ (wybitą przez producenta) wynoszącą przynajmniej 10.500 obr./min.

UWAGA! Jakakolwiek interwencja w obrębie narzędzia tnącego oraz jego zabezpieczeń wykonana musi być przy wyłączonym silniku.

UWAGA! Przed obróceniem urządzenia do góry nogami, w celu ułatwienia montażu narzędzia tnącego, należy upewnić się, czy korek zbiornika jest dobrze dokręcony i czy nie wycieka paliwo.

UWAGA! ZALECA SIĘ STOSOWANIE ORYGINALNYCH AKCESORIÓW I CZĘŚCI ZAMIENNYCH, DOSTĘPNYCH U OFICJALNYCH SPRZEDAWCÓW. WYKORZYSTYWANIE AKCESORIÓW I CZĘŚCI ZAMIENNYCH NIEORYGINALNYCH ZWIĘKSZA RYZYKO WYSTĄPIENIA NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU. W TAKIM PRZYPADKU PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WYRZĄDZONE OSOBOM LUB RZECZOM.

Montaż głowicy z nylonową żyłką lub noża
Należy zastosować osłonę odpowiednią dla zamontowanego narzędzia tnącego: noża do trawy lub głowicy żyłkowej (zobacz rozdział: "*Montaż osłony narzędzia tnącego*").

- **F1.** Zamontować głowicę z nylonową żyłką w sposób przedstawiony na ilustracji: a) Krążek górny z centrowaniem noża b) Głowica z nylonową żyłką. Dokręcić wszystko do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- **F2.** Podczas dokręcania głowica i krążek mogą być bez trudu przytrzymane poprzez włożenie będącego na wyposażeniu klucza lub śrubokręta do specjalnych otworów w krążku i w skrzynce przekładniowej; wcześniej należy obrócić krążek tak, aby oba otwory pokryły się ze sobą.

(*tylko w przypadku modeli wyposażonych w drążek zabezpieczający i pas do zawieszenia*)

- **F3.** Zamontować nóż w sposób przedstawiony na ilustracji: a) Krążek górny z centrowaniem noża b) Nóż zwrócony do góry napisem i strzałką wskazującą kierunek c) Krążek dolny d) Stały talerzyk podtrzymujący e) Nakrętka blokująca nóż f) Zabezpieczenie.
- **F4.** Upewnić się, czy otwór w nożu pasuje dokładnie do pierścienia centrowania w krążku górnym. Dokręcić wszystko do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podczas dokręcania nóż i krążki mogą być bez trudu przytrzymane poprzez włożenie będącego na wyposażeniu klucza lub śrubokręta do specjalnych otworów.

F5. Głowica żyłkowa z systemem "*uderz i pracuj dalej*"
Głowica żyłkowa przeznaczona jest do strzyżenia trawy i chwastów na obrzeżach lub w miejscach, w których obecne są liczne przeszkody, jak na przykład murki, ogrodzenia, drzewa. Wynika to z faktu, iż pozwala ona pracować w miejscach wąskich lub o niejednorodnej powierzchni. Nylonowa żyłka gwarantuje dokładne strzyżenie trawy bez jednoczesnego uszkadzania kory drzew, czy też wywoływania gwałtownych uderzeń, które mogą mieć miejsce podczas zetknięcia się sztywnego noża z twardą powierzchnią.

Podawanie nylonowej żyłki

UWAGA! Umocowany na osłonie nożyk do cięcia żyłki, odcina nylonową żyłkę o odpowiedniej długości; zbyt długa żyłka powoduje nie tylko zmniejszenie prędkości obrotów silnika i obniżenie zdolności strzyżenia urządzenia, lecz zwiększa także ryzyko spowodowania obrażeń.

Podczas strzyżenia nylonowa żyłka zużywa się w naturalny sposób powodując wzrost liczby obrotów silnika oraz obniżenie zdolności strzyżenia. W momencie zaistnienia takiej sytuacji, aby spowodować wysunięcie się nowej żyłki, należy nacisnąć głowicą o teren:
należy zwolnić przycisk gazu w celu zmniejszenia obrotów silnika poniżej 4000 na minutę, uderzyć delikatnie o teren przyciskiem (**A**), jak pokazane zostało to na rysunku: spowoduje to automatyczne wysunięcie się nowej żyłki. Ponownie przyspieszyć pracę urządzenia.
Jeśli nowa żyłka nie pojawi się, należy sprawdzić, czy się nie wyczerpała i powtórzyć całą operację od początku.

G. Uchwyt

Uchwyt przedni w kształcie litery "J"

(*tylko w przypadku modeli wyposażonych w drążek zabezpieczający i pas do zawieszenia*) **UWAGA! Uchwyt pełni także rolę osłony w przypadku, gdy zamontowane jest odpowiednie przedłużenie (D). Podczas każdego użytkowania noża należy, w pokazany na rysunku sposób, dobrze dokręcić boczny drążek zabezpieczający w przeznaczonym do tego, gwintowanym gnieździe znajdującym się na uchwycie w kształcie litery "J".**

Uchwyt w kształcie litery "J" (**A**) może być regulowany w przód lub w tył w zależności od potrzeb osoby obsługującej. Należy nacisnąć pokrętło regulacji uchwytu (**B**), ustawić uchwyt w jednej z oznaczonych znaczkiem pozycji (**C**) tak, by trzymanie go podczas pracy było wygodne, a następnie zwolnić pokrętło (**B**).

(*tylko w przypadku modeli wyposażonych w drążek zabezpieczający i pas do zawieszenia*) **UWAGA! Jeśli wykorzystuje się urządzenie z zamontowanym nożem, uchwyt musi być koniecznie ustawiony w pozycji wskazanej za pomocą pierwszego znaczka.**

UWAGA! Uchwyt można złożyć równolegle do urządzenia — pozycja odpowiadająca ostatniemu znaczkowi (C) — w celu ułatwienia jego transportu lub przechowywania w magazynie.

H. Uruchamianie i wyłączanie silnika

UWAGA! Najpierw należy zapoznać się z rozdziałami na temat "*Środków ostrożności*".

H1. UWAGA! Wykaszarko - wycinarkę należy uruchamiać na płaskim terenie. Podczas uruchamiania należy przyjąć stabilną pozycję. Należy upewnić się, czy nóż lub głowica z nylonową żyłką nie dotyka terenu lub jakiegoś przedmiotu.

UWAGA! Jedną ręką należy chwycić rączkę rozrusznika, a drugą trzymać nieruchomo wykaszarko - wycinarkę (Uwaga: nie należy owijać linki rozrusznika wokół dłoni). Następnie należy pociągnąć powoli rączkę, aż do wyczucia pewnego oporu i wtedy pociągnąć ją w sposób zdecydowany (jeśli chodzi o sposób uruchamiania ciepłego lub zimnego silnika, należy postępować w opisany sposób).

UWAGA! Nie należy wyciągać linki rozrusznika do samego końca oraz nie należy puszczać jej tak, by z impetem uderzyła w wykaszarko - wycinarkę, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

Uruchamianie zimnego silnika

- **H2.** Ustawić wyłącznik zatrzymujący (**A**) w pozycji I, przeciwnej do pozycji "STOP".
- **H3.** Przesunąć dźwigienkę ssania (**B**) do pozycji wskazującej zamknięcie.
- **H4.** Następnie w celu zassania mieszanki nacisnąć kilkakrotnie gumową pompkę (**C**). Należy tak długo pompować, aż nie zobaczy się paliwa powracającego do zbiornika rurką (**D**). Pociągać linkę rozrusznika, aż do momentu pełnego uruchomienia silnika.

Pozwolić silnikowi pracować przez kilka sekund, trzymając wykaszarko - wycinarkę nieruchomo. Następnie chwycić mocno uchwyt z elementami sterowania i dodać gazu: spowoduje to automatyczny powrót dźwigienki ssania do pierwotnej pozycji.

UWAGA! W tym momencie narzędzie tnące obraca się.

Uruchamianie ciepłego silnika

- **H2.** Ustawić wyłącznik zatrzymujący (A) w pozycji I (START), a przycisk gazu w pozycji minimum (zwolniony).
- **H5.** Przesunąć dźwigienkę ssania (**B**) do pierwotnej pozycji.
- **H4.** Następnie w celu zassania mieszanki nacisnąć kilkakrotnie gumową pompkę (**C**). Należy tak długo pompować, aż nie zobaczy się paliwa powracającego do zbiornika rurką (**D**). Pociągać linkę rozrusznika.

Wyłączanie silnika

- **H6.** Ustawić wyłącznik zatrzymujący (**A**) w pozycji O (STOP).

UWAGA! Po wyłączeniu silnika obracające się elementy, nóż lub głowica żyłkowa, poruszają się jeszcze przez kilka sekund siłą własnej inercji. Należy wciąż mocno trzymać urządzenie aż do całkowitego zatrzymania się narzędzia tnącego.

UWAGA! W awaryjnej sytuacji wyżej opisane opóźnienie zatrzymania się części ruchomych może być skrócone poprzez potarcie równolegle o teren stałym, podtrzymującym nóż talerzykiem.

I. Regulacja gaźnika

Posiadana przez Państwa wykaszarko - wycinarka może być wyposażona w gaźnik o niskiej emisji substancji szkodliwych. Zaleca się, aby w razie konieczności regulacja gaźnika przeprowadzona została w Autoryzowanym Serwisie Obsługi Technicznej, dysponującym odpowiednim sprzętem do regulacji. Zagwarantuje to jak najlepsze osiągi przy jak najniższej emisji substancji szkodliwych. Aby wyregulować minimalną prędkość obrotów silnika należy pokręcić śrubą oznaczoną literą (**T**) we wskazany sposób: przy włączonym i dobrze rozgrzanym silniku, należy śrubę (**T**) powoli obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu uzyskania równomiernych obrotów silnika (jednostajny warkot), bez równoczesnego wprowadzenia w ruch narzędzia tnącego. W przypadku odwrotnym (przy poruszającym się narzędziu tnącym), należy śrubę (**T**) powoli obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu osiągnięcia właściwej regulacji. Poprawna, minimalna prędkość obrotów silnika podana jest w instrukcji, w paragrafie zawierającym dane techniczne.

UWAGA! Wszystkie regulacje, o których mowa powyżej muszą być wykonane przy poprawnie zamontowanych narzędziach tnących.

UWAGA! Wykaszarko - wycinarkę należy uruchamiać na płaskim terenie. Podczas uruchamiania należy przyjąć stabilną pozycję. Należy upewnić się, czy nóż lub głowica z nylonową żyłką nie dotyka terenu lub jakiegoś przedmiotu.

Gwarancja wykaszarko - wycinarki może zostać unieważniona z powodu przeprowadzenia błędnych regulacji, wykonanych przez osoby nie należące do personelu Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej.

L. Konserwacja okresowa

Okresowo należy sprawdzać, czy wszystkie śruby wykaszarko - wycinarki znajdują się na swoim miejscu i są dobrze dokręcone. Należy wymienić uszkodzone, zużyte, pęknięte lub wykrzywione noże. Należy zawsze sprawdzić właściwe zamontowanie głowicy żyłkowej lub noża oraz solidne dokręcenie blokującej nóż nakrętki.

L1. Czyszczenie filtra powierza
(Przynajmniej co 25 godzin roboczych). Zapchany filtr przyczynia się do rozregulowania gaźnika, zmniejszenia mocy silnika, zwiększenia zużycia paliwa oraz trudności przy uruchamianiu. Pokrywę filtra należy otworzyć tak, jak pokazano to na rysunku, poprzez naciśnięcie wskazanego strzałką punktu. Należy starannie oczyścić wnętrze pojemnika na filtr (rys. **L2**). Sam filtr wyczyścić można za pomocą lekkiego strumienia sprężonego powietrza. W celu dokładniejszego jego wyczyszczenia, można umyć go w mydlanej wodzie.

L3. Skrzynka przekładniowa
Co 50 godzin roboczych należy, poprzez otwór (**C**), dodać do skrzynki przekładniowej smar przeznaczony do przekładni pracujących z dużymi prędkościami.

L4. Świeca zapłonowa
Co jakiś czas (przynajmniej co 50 godzin roboczych) należy wyjąć i wyczyścić świecę zapłonową oraz wyregulować odległość pomiędzy elektrodami (0,5 - 0,6 mm). Jeśli świeca jest bardzo zarośnięta lub okres jej eksploatacji dobiega 100 godzin roboczych, należy ją wymienić. W przypadku gromadzenia się nadmiernej ilości nagaru, należy sprawdzić wyregulowanie gaźnika, ilość oleju w mieszance oraz upewnić się, czy olej jest odpowiedniej jakości i czy jest on przeznaczony dla silników dwusuwowych.

L5. Filtr paliwa
W celu wyczyszczenia lub wymiany filtra paliwa, należy zdjąć korek zbiornika i za pomocą haczyka lub szczypiec o długich szczękach wyjąć filtr. Okresowo, co sezon, należy zwrócić

się do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej w celu wykonania generalnego przeglądu wykaszarko - wycinarki i wyczyszczenia jej części wewnętrznych. Pozwoli to ograniczyć ewentualne nieprzewidziane problemy i spowoduje, że wykaszarko - wycinarka pracować będzie z maksymalną wydajnością przez bardzo długi czas.

UWAGA! Ważne jest, aby w celu zapobieżenia przegrzewaniu się silnika regularnie usuwać za pomocą drewnianej skrobaczki kurz i brud zbierający się w szczelinach, na pokrywie oraz na żeberkach cylindra.

UWAGA! W przypadku długiego okresu niewykorzystywania urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa, włączyć silnik i pozwolić mu pracować do całkowitego wyczerpania pozostającego w wykaszarko – wycinarce paliwa. Wykaszarko - wycinarkę przechowywać należy w suchym pomieszczeniu.

M. Wymiana nylonowej żyłki

UWAGA! Należy stosować wyłącznie zalecaną żyłkę nylonową. Aby uniknąć poważnych obrażeń nie należy w żadnym wypadku używać stalowego drutu.

M1. Wymiana żyłki
Jeśli uderzając głowicą żyłkową o ziemię, nie nastąpi wysunięcie się nowej żyłki, oznacza to, że żyłka się wyczerpała i że należy założyć nową. W tym celu należy nacisnąć obie, wskazane strzałkami zapadki zwalniające, wyjąć przeznaczoną do uzupełnienia szpulę (rys. **M2**), wyciągnąć pozostającą jeszcze na niej starą żyłkę i nawinąć nową.

M3. Nawinięcie nowej żyłki
Należy otworzyć nowe opakowanie żyłki, wprowadzić końcówki dwóch żyłek do oczek szpuli, owinąć w pełni obie żyłki w tym samym kierunku wokół szpuli i zablokować ich końcówki w dwóch przeciwstawnych sobie wycięciach.

M4. Ponowny montaż
- Umieścić ponownie szpulę na swoim miejscu i wprowadzić końcówki żyłek do odpowiednich tulejek.
- Pociągnąć każdą żyłkę na tyle, aby wysunęła się z każdej strony na około 15 cm.
- Ponownie zamontować głowicę żyłkową tak, jak pokazane zostało to na rysunku (rys. **M5**).

Uruchomić urządzenie i powtórzyć procedurę opisaną w sekcji "*Podawanie nylonowej żyłki*".

Wymiana kompletnej szpuli na nową
Jeśli sama szpula okaże się zbyt mocno zużyta, należy wymienić ją na nową oryginalną.

Wymiana kompletnej głowicy żyłkowej
Jeśli podczas kontroli wzrokowej (i w każdym przypadku po mocnym uderzeniu) czasza głowicy żyłkowej okaże się uszkodzona, należy wymienić ją na nową. W celu przeprowadzenia tej czynności należy zapoznać się z rozdziałem "*Osprzęt tnący urządzenia oraz jego montaż*".

N. Technika strzyżenia

UWAGA! Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy z uwagą przeczytać rozdziały "*Środki ostrożności*" i "*Opis wyposażenia zabezpieczającego*".

UWAGA! Zawsze przed każdym rozpoczęciem używania urządzenia należy sprawdzić poprawne zamontowanie wszystkich jego części.

UWAGA! Należy zawsze stosować zalecane środki ochrony indywidualnej.

UWAGA! Podczas montowania narzędzi tnących należy z uwagą śledzić instrukcje przedstawione w rozdziale "*Osprzęt tnący urządzenia oraz jego montaż*". NIE NALEŻY W ŻADNYM WYPADKU UŻYWAĆ WYKASZARKO - WYCINARKI BEZ ZAŁOŻONEJ ODPOWIEDNIEJ OSŁONY NARZĘDZIA TNĄCEGO (zobacz rozdział "*Montaż osłony narzędzia tnącego*"). Nieprzestrzeganie powyższej zasady naraża użytkownika na poważne niebezpieczeństwo, to znaczy na:
a) możliwość dotknięcia obracających się lub tnących części urządzenia
b) możliwość wyrzucenia spod urządzenia jakiś przedmiotów.

UWAGA! Nie należy używać narzędzi tnących, gdy są zużyte lub uszkodzone.

UWAGA! Należy ograniczyć do minimum kontakt oraz uderzenia narzędzi tnących o teren lub inne przedmioty. Narzędzie tnące należy trzymać w odpowiedniej odległości od ciała.

UWAGA! Gałęzie lub trawa mogą zaklinować się pomiędzy osłoną narzędzia tnącego a głowicą żyłkową / nożem. Nikomu nie wolny usuwać materiału nagromadzonego pomiędzy osłoną a narzędziem tnącym przy włączonym silniku i obracającym się jeszcze narzędziu tnącym. Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji czyszczenia należy zawsze zatrzymać silnik i zaczekać na całkowite zatrzymanie się narzędzia tnącego. Pozwoli to uniknąć ewentualnych obrażeń.

UWAGA! Podczas użytkowania i przez kilku minut po wyłączeniu urządzenia skrzynka przekładniowa (a także miejsce w pobliżu trzpienia trzymającego narzędzie tnące) utrzymuje bardzo wysoką temperaturę. Dotknięcie może spowodować poparzenie. Nie należy dotykać tych części, jeśli są jeszcze gorące.

UWAGA! Tłumik oraz jego zabezpieczenie są bardzo gorące zarówno podczas pracy urządzenia, jak i po wyłączeniu silnika. Dotyczy to także silnika obracającego się z minimalną prędkością. Dotknięcie może spowodować poparzenie. Nie należy dotykać tych części, jeśli są jeszcze gorące.

Omawiane urządzenie jest szczególnie przydatne do wykańczania prac wykonanych przy użyciu kosiarki do trawy. Pozwala ono bowiem dotrzeć do tych miejsc, do których za pomocą normalnej kosiarki nie jest się w stanie dostać.
Podczas czynności strzyżenia należy zawsze utrzymywać silnik na wysokich obrotach. Po zakończeniu danej fazy strzyżenia należy zwolnić pracę silnika do minimum; zbyt długa praca silnika na pełnych obrotach bez wykonywania strzyżenia może spowodować poważne jego uszkodzenie.
Nie należy nigdy podczas strzyżenia podnosić wykaszarko - wycinarki powyżej wysokości kolan.
Przed przemieszczeniem się wraz z urządzeniem z jednego odcinka pracy na drugi należy zawsze poczekać, aby obroty silnika osiągnęły minimalną prędkość.
W przypadku zmiany miejsca pracy należy zawsze wyłączyć silnik.
Przed ponownym rozpoczęciem strzyżenia należy sprawdzić, czy zajmowana pozycja jest poprawna i stabilna.

Koszenie i strzyżenie obrzeży za pomocą głowicy z żyłką

UWAGA! W przypadku głowic żyłkowych należy stosować wyłącznie zalecaną przez producenta żyłkę z giętkiego materiału. Nie należy nigdy używać na przykład metalowego drutu, ponieważ może on spowodować poważne obrażenia u osób i zwierząt oraz uszkodzić otaczające przedmioty. Inna niż zalecana żyłka może zerwać się i stać się niebezpiecznym pociskiem.

Strzyżenie przy użyciu głowicy żyłkowej wskazane jest do prac lżejszych, jak na przykład strzyżenie w kątach lub wokół drzew.

Koszenie trawy
Aby nie spowodować ewentualnego zniszczenia warstwy trawy lub uszkodzenia narzędzia tnącego, należy zawsze trzymać żyłkę równolegle do terenu i unikać jej kontaktu z nim.

Strzyżenie trawy na obrzeżach
Ustawić głowicę żyłkową pod kątem, utrzymując ją w niewielkiej odległości od terenu. Strzyżenie należy wykonać końcem żyłki. Nie należy dociskać żyłki do strzyżonego materiału.

Podawanie żyłki
Podczas strzyżenia nylonowa żyłka zużywa się w naturalny sposób. W momencie zaistnienia takiej sytuacji, aby spowodować wysunięcie się nowej żyłki, należy nacisnąć głowicą o teren (zobacz paragraf "*Głowica żyłkowa z systemem uderz i pracuj dalej*").

Przerzedzanie trawy za pomocą noża do strzyżenia

UWAGA! Należy zawsze używać dobrze zaostrzonego noża. Nóż posiadający zużyte zęby nie tylko sprawia trudności podczas strzyżenia, lecz może być także przyczyną ODRZUTU, to znaczy gwałtownego pchnięcia przedniej części urządzenia spowodowanego uderzeniem noża o drzewo lub inny twardy przedmiot. Omawiane pchnięcie może przenieść się z urządzenia na osobę je obsługującą i spowodować utratę przez nią kontroli nad urządzeniem. Nie należy nigdy ponownie ostrzyć uszkodzonego noża. Należy zastąpić go nowym nożem.

N1. UWAGA! Aby uniknąć odrzutu, nie należy wykorzystywać ostrza w obrębie tak zwanego sektora ryzyka (zobacz paragraf "*Środki ostrożności*").

Strzyżenie za pomocą noża przeznaczone jest do przerzedzania trawy, zwłaszcza wysokiej i grubej.
N2. Trawa powinna być ścinana ruchem wahadłowym na boki, utrzymując nóż równolegle do terenu. Ścinanie wykonywane jest podczas ruchu od lewej do prawej, natomiast ruch powrotny, od prawej do lewej, odbywa się bez użycia noża. ODRZUT może nastąpić wtedy, gdy strzyże się wykorzystując nóż w obrębie tak zwanego sektora ryzyka; zaleca się więc, by do strzyżenia wykorzystywać wyłącznie pozostały sektor noża. Należy tak trzymać urządzenie, by stały, podtrzymujący nóż talerzyk nie dotykał terenu, aby uniknąć w ten sposób ewentualnego odrzutu.

N1. UWAGA! ZALECA SIĘ STOSOWANIE ORYGINALNYCH AKCESORIÓW I CZĘŚCI ZAMIENNYCH, DOSTĘPNYCH U OFICJALNYCH SPRZEDAWCÓW. WYKORZYSTYWANIE AKCESORIÓW I CZĘŚCI ZAMIENNYCH NIEORYGINALNYCH ZWIĘKSZA RYZYKO WYSTĄPIENIA NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU. W TAKIM PRZYPADKU PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WYRZĄDZONE OSOBOM LUB RZECZOM.

O. Ekologia

W niniejszym rozdziale przedstawione zostały informacje potrzebne do zachowania opracowanych w fazie projektu, charakterystycznych cech ekologicznego dostosowania nożyc do wymogów ochrony środowiska naturalnego, do ich poprawnego używania oraz do właściwej eliminacji olejów i paliwa.

Projekt
W fazie projektowania zwrócono szczególną uwagę na analizę i opracowanie silnika zużywającego mało paliwa i charakteryzującego się niską emisją spalin.

Używanie nożyc
Podczas uzupełniania paliwa w zbiorniku MIX należy uważać, by go nie porozlewać, powodując zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

Długi okres niewykorzystywania nożyc
Należy zawsze opróżnić zbiornik paliwa, kierując się tymi samymi środkami ostrożności jak w przypadku jego napełniania.

Eliminacja odpadów
Nie należy porzucać niesprawnych nożyc w nie przeznaczonym do tego miejscu. Należy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, odstawić je do autoryzowanego, zajmującego się eliminacją odpadów centrum.

P. Tabela identyfikacji awarii i usterek

	Nie można uruchomić silnika	Nieprawidłowe obroty silnika lub utrata mocy	Nożyce pracują, lecz nie tną dobrze
Sprawdzić, czy wyłącznik STOPU znajduje się w pozycji I.	●		
Sprawdzić, czy zbiornik paliwa wypełniony jest co najmniej do swojej zawartości.	●	●	
Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty.	●	●	
Wyjąć świecę, osuszyć ją, wyczyścić i ponownie umieścić na swoim miejscu. Jeśli to konieczne, wymienić ją.	●	●	
Wymienić filtr paliwa. W celu jego zakupu, zwrócić się do odpowiedniego dostawcy.		●	
Poprawnie zamontować akcesoria tnące.			●
Sprawdzić, czy metalowe akcesoria są naostrzone. Jeśli nie, zwrócić się do właściwego sprzedawcy sprzętu.			●

W przypadku powtarzających się nieustannie problemów z silnikiem, należy zwrócić się do autoryzowanego dostawcy sprzętu

Q. Deklaracja zgodności

Niżej podpisany, upoważniony przez E.O.P., oświadcza, że następujące wyroby - model: typ BC020, BC020J oznaczone numerami serii wyprodukowanymi począwszy od roku 2003, przez E.O.P., Valmadrera, Włochy, zgodne są z Dyrektywami Europejskimi: 98/37/EC (Dyrektywa na temat maszyn), 93/68/EEC (Dyrektywa na temat oznaczeń CEE), 89/336/EEC (Dyrektywa na temat kompatybilności elektromagnetycznej), dyrektywa 2000/14/EC (załącznik V).



Valmadrera, 15.12.03
Pino Todero (Dyrektor Techniczny)
Electrolux Outdoor Products Italy S.p.A.
Via Como 72, 23868 Valmadrera (Lecco)
WŁOCHY

R. Dane techniczne

Pojemność (cm^3)	30
Średnica cylindra (mm)	38
Skok tłoka (mm)	26
Maksymalna moc (kW) (ISO 8893)	0.8
Maksymalna częstotliwość obrotu trzpienia (obr./min)	10500
Prędkość obrotu (częstotliwość obrotu) silnika przy maksymalnej zalecanej częstotliwość obrotu trzpienia (obr./min)	10500
Liczba obrotów odpowiadająca maksymalnej mocy (obr./min)	8500
Minimalna liczba obrotów (obr./min)	2800
Maksymalna liczba obrotów bez obciążenia strzyżeniem (obr./min)	10500
Ciężar bez paliwa (kg)	5.4
Pojemność zbiornika mieszanki (cm^3)	400
Ciśnienie akustyczne w uchu osoby obsługującej wykaszarko - wycinarkę Lpav (dBA) (ISO 7917)	99
Poziom mocy akustycznej zmierzonej Lwav (dBA) (ISO 10884)	113
Poziom mocy akustycznej gwarantowanej Lwav (dBA) (ISO 10884)	114
Drgania uchwytu tylnego (m/s^2) (ISO 7916)	2.2 - 12
Drgania przedniego uchwytu w kształcie litery “J” (m/s^2) (ISO 7916)	6 - 15